

Inhaltsverzeichnis

- I. **Programmatische Einleitung – Doerte Bischoff und Susanne Komfort-Heim — 1**

- II. **Theorien – Methoden – Konzepte — 47**
 - II.1 Konstruktionen des Nationalen als *imagined community* – Katharina Grabbe — 49
 - II.2 Übersetzung und Transnationalität – Doris Bachmann-Medick — 62
 - II.3 Mehrsprachige Literatur und Transnationalität – Esther Kilchmann — 79
 - II.4 Transareale Literaturwissenschaft – Tobias Kraft — 90
 - II.5 Globalisierung und der *transnational turn* in der Literaturwissenschaft – Ulfried Reichardt — 106

- III. **Problematisierungen und Forschungsfragen — 125**
 - III.1 Konzepte der Weltliteratur – Peter Goßens — 127
 - III.2 Jüdische Literatur und Transnationalität – Andreas B. Kilcher — 141
 - III.3 Erinnerung und Transnationalität – Anja Tippner — 156
 - III.4 Transnationale Erinnerung an die Shoah – Sven Kramer — 171
 - III.5 Transnationale Schreibweisen in der Migrationsliteratur – Eva Hausbacher — 187
 - III.6 Kleine Literaturen als globale Literatur – Ruth Mayer — 203
 - III.7 Transnationalität und Kanon – Mads Rosendahl Thomsen — 215
 - III.8 Literatur und Zensur: Transnationale Implikationen – Victoria Pöhls — 228

- IV. (Trans-)Historische und (trans-)lokale Konstellationen — 243**
- IV.1 Germania: Nationale Identität und transnationale Konstruktionen in lateinischen Texten deutscher Humanisten – *Robert Seidel* — **245**
- IV.2 Europäische Romantik als transnationales Netzwerk – *Monika Schmitz-Emans* — **259**
- IV.3 Schreiben zwischen den Nationalkulturen: Heinrich Heine – *Renate Stauf* — **279**
- IV.4 ‚Zigeuner‘-Figuren. Transnationalität zwischen Stigma und (künstlerischer) Autonomie – *Iulia-Karin Patrut* — **289**
- IV.5 Europa-Diskurs und Transnationalität in der Literatur – *Paul Michael Lützeler* — **306**
- IV.6 Geld-Zirkulationen: Literarische Reflexionen von transnationalen Effekten moderner Warenökonomie – *Franziska Schößler* — **318**
- IV.7 Nationaldiskurse und Transnationalität in deutsch-jüdischer Ghettoliteratur – *Gabriele von Glasenapp* — **330**
- IV.8 Transnationalität in den Böhmisches Ländern – *Manfred Weinberg* — **341**
- IV.9 Kolonialismus und Moderne: Konzepte des Transnationalen aus postkolonialer Perspektive – *Susan Arndt und Shirin Assa* — **351**
- IV.10 Erkundungen einer dezentrierten Moderne: Transnationalität und Transkulturalität in anglofonen Literaturen – *Frank Schulze-Engler* — **366**
- IV.11 Transnationale frankofone Literaturen – *Elisabeth Arend* — **384**
- IV.12 Transinsular, transkulturell, transnational, transatlantisch: Karibische Literatur(en) – *Anja Bandau und Christoph Singler* — **401**
- IV.13 Rückkehr aus dem Exil: ein Paradigma transnationaler Literatur – *Doerte Bischoff und Jasmin Centner* — **418**
- IV.14 Gemeinschaftskonzepte in der deutsch-jüdischen Literatur nach 1945 – *Vivian Liska* — **431**
- IV.15 Exil, Migration und Transnationalität in den Literaturen Ost- und Mitteleuropas – *Alfrun Kliems* — **443**

- IV.16 Die Ästhetik narrativer Performanz: Transnationale Erzählformen in der Gegenwartsliteratur – *Claudia Breger* — 459
- V. Glossar — 471
- VI. Auswahlbibliografie — 497
- VII. Register — 519
 - VII.1 Personenregister — 519
 - VII.2 Sachregister — 530
- VIII. Autorinnen und Autoren — 543